ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (druhá komora)

z 2. októbra 2008 *

Vo veci C-144/07 P,

ktorej predmetom je odvolanie podľa článku 56 Štatútu Súdneho dvora, podané 11. marca 2007,

K-Swiss Inc., so sídlom vo West Lake Village, (Spojené štáty), v zastúpení: H. E. Hübner, advokát,

odvolateľ,

ďalší účastník konania:

Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT), v zastúpení: O. Mondéjar Ortuño, splnomocnený zástupca,

žalovaný v prvostupňovom konaní,

* Jazyk konania: angličtina.

SÚDNY DVOR (druhá komora),

v zložení: predseda druhej komory C. W. A. Timmermans, sudcovia L. Bay Larsen, K. Schiemann, J. Makarczyk (spravodajca) a P. Kūris,

generálny advokát: Y. Bot,
tajomník: L. Hewlett, hlavná referentka,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 10. apríla 2008,

po vypočutí návrhov generálneho advokáta na pojednávaní 8. mája 2008,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Vo svojom odvolaní spoločnosť K-Swiss Inc. (ďalej len „K-Swiss“) navrhuje zrušenie uznesenia Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev zo 14. decembra 2006, K-Swiss/ÚHVT (Paralelné pásiky na topánke) (T-14/06, ďalej len „napadnuté

uznesenie“), ktorým tento súd vyhlásil za neprípustnú jej žalobu smerujúcu k zrušeniu rozhodnutia Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 26. septembra 2005 (vec R 1109/2004-1, ďalej len „sporné rozhodnutie“) týkajúceho sa zápisu ochrannej známky vo forme piatich paralelných pásikov umiestnených na bočnej časti vyobrazenia topánky, ako ochrannej známky Spoločenstva.

Právny rámec

2 Podľa článku 63 ods. 5 nariadenia Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, 1994, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146) musí byť žaloba proti rozhodnutiam odvolacích senátov ÚHVT na Súd prvého stupňa podaná v lehote dvoch mesiacov odo dňa doručenia rozhodnutia odvolacieho senátu.

3 V súlade s článkom 102 ods. 2 Rokovacieho poriadku Súdu prvého stupňa sa k procesným lehotám pripočíta 10-dňová lehota zohľadňujúca vzdialenosť.

4 Pravidlo 61 ods. 1 a 2 nariadenia Komisie (ES) č. 2868/95 z 13. decembra 1995, ktorým sa vykonáva nariadenie č. 40/94 (Ú. v. ES L 303, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 189)

zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1041/2005 z 29. júna 2005 (Ú. v. EÚ L 172, s. 4, ďalej len „nariadenie č. 2868/95“) stanovuje:

„1. V konaniach na [ÚHVT] majú oznámenia [ÚHVT] formu zaslania originálneho dokumentu, jeho neoverenej kópie alebo z počítača vytlačeného dokumentu v súlade s pravidlom 55, alebo pokiaľ ide o dokumenty, ktoré pochádzajú od zúčastnených strán, ich duplikátov alebo neoverených kópií.

2. Doručovania sa vykonajú:

a) poštou v súlade s pravidlom 62;

b) vlastnoručným doručením v súlade s pravidlom 63;

c) uložením do poštovej schránky na [ÚHVT] v súlade s pravidlom 64;

d) telefaxom alebo pomocou iných technických prostriedkov v súlade s pravidlom 65;

e) verejným oznámením v súlade s pravidlom 66.“

5 Pravidlo 62 ods. 1 a 3 nariadenia č. 2868/95 stanovuje:

„1. Rozhodnutia, na ktoré sa vzťahuje odvolacia lehota, predvolania a iné dokumenty, ktoré určí predseda [ÚHVT], sa oznámia [sa doručia — *neoficiálny preklad*] doporučeným listom s potvrdenkou o jeho prevzatí [doporučeným listom s doručenkou — *neoficiálny preklad*]. Všetky ostatné oznámenia sa posielajú obyčajnou poštou.

…

3. Pokiaľ sa doručenie realizuje formou doporučeného listu, či s doručenkou alebo bez doručenky, tak toto doručenie sa považuje za doručené adresátovi v desiaty deň po jeho odoslaní [jeho odoslaní poštou — *neoficiálny preklad*], pokiaľ [okrem prípadu, že — *neoficiálny preklad*] list adresáta nezastihne alebo ho zastihne neskôr. V prípade akéhokoľvek rozporu záleží na [ÚHVT], aby rozhodol [aby preukázal — *neoficiálny preklad*], či list došiel na miesto určenia alebo určil [preukázal — *neoficiálny preklad*] dátum, ku ktorému bol list doručený adresátovi, podľa okolností.“

6 Pravidlo 68 tohto nariadenia napokon stanovuje:

„Tam, kde dokument zastihol adresáta, ak [ÚHVT] nie je schopný dokázať, že bol náležite doručený, alebo ak neboli dodržané ustanovenia a predpisy týkajúce sa jeho doručenia, dokument sa považuje za doručený k dátumu, ktorý určí úrad ako dátum prijatia.“

Žaloba pred Súdom prvého stupňa a napadnuté uznesenie

7 Návrhom doručeným do kancelárie Súdu prvého stupňa 16. januára 2006 podal K-Swiss žalobu proti spornému rozhodnutiu.

8 Samostatným podaním podaným do kancelárie Súdu prvého stupňa 3. apríla 2006 [ÚHVT] vzniesol námietku neprípustnosti na základe článku 114 ods. 1 Rokovacieho poriadku Súdu prvého stupňa.

9 Keďže Súd prvého stupňa usúdil, že sa s touto vecou dostatočne oboznámil na základe spisového materiálu, rozhodol o tomto návrhu napadnutým uznesením bez ďalšieho konania a žalobu podanú K-Swiss zamietol ako neprípustnú.

10 V bodoch 22 až 30 tohto uznesenia odôvodnil Súd prvého stupňa svoje rozhodnutie takto:

„22 Súd prvého stupňa uvádza, v súlade s tvrdením žalobcu, že doručenie [sporného rozhodnutia] [expresnou] kuriérskou spoločnosťou, ako je spoločnosť DHL, neparí medzi spôsoby doručovania uvedené v pravidle 61 ods. 2 nariadenia č. 2868/95. Okrem toho je nutné konštatovať, že ani ÚHVT, ani žalobca, ktorý dokonca výslovne uvádza, že dodanie zásielky prostredníctvom spoločnosti DHL nepredstavuje doručenie poštou, netvrdia ani to, že zásielka DHL doručená žalobcovi 28. októbra 2005 bola zaslaná vo forme doporučeného listu, ani to, že spoločnosť DHL je v Nemecku oprávnená takéto zásielky doručovať a napokon ani to, že [sporné] rozhodnutie bolo žalobcovi doručené iným spôsobom uvedeným v pravidle 61 ods. 2 nariadenia č. 2868/95 a v pravidlách 62 až 66 tohto nariadenia. V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že sprievodný list pripojený k zásielke DHL doručenej žalobcovi nijako nenaznačuje, že by išlo o doporučený list ale zdôrazňuje, že uvedená zásielka je ‚doručená len spoločnosťou DHL'.

23 Z uvedeného vyplýva, že [sporné] rozhodnutie nebolo žalobcovi doručené v súlade s požiadavkami vyplývajúcimi z uplatnenia pravidiel 61 a 62 nariadenia č. 2868/95.

24 V rozpore s tvrdeniami žalobcu však táto okolnosť nemôže viesť k záveru, že táto žaloba bola podaná včas.

25 Je totiž potrebné pripomenúť, že podľa pravidla 68 nariadenia č. 2868/95 s názvom ‚Nezrovnalosti v doručení' ‚[t]am, kde dokument zastihol adresáta, ak [ÚHVT] nie je schopný dokázať, že bol náležite doručený, alebo ak neboli dodržané ustanovenia a predpisy týkajúce sa jeho doručenia, dokument sa považuje za doručený k dátumu, ktorý určí [ÚHVT] ako dátum prijatia'.

26 Toto ustanovenie vnímané ako celok je nevyhnutné chápať tak, že je ním ÚHVT priznaná možnosť určiť dátum, kedy písomnosť zastihla svojho adresáta v prípadoch, keď ÚHVT nie je schopný preukázať, že bola náležite doručená, alebo keď neboli dodržané uplatniteľné ustanovenia týkajúce sa jej doručovania, a že priznáva takémuto dôkazu právne účinky riadneho doručenia [rozsudok Súdu prvého stupňa z 19. apríla 2005, Success-Marketing/ÚHVT — Chipita (PAN & CO), T-380/02 a T-128/03, Zb. s. II-1233, bod 64].

27 V prejednávanej veci však medzi účastníkmi konania niet pochybností, že žalobca prevzal 28. októbra 2005 zásielku DHL, ako to tiež potvrdzuje sprievodka kancelárie odvolacieho senátu.

28 Podľa pravidla 68 nariadenia č. 2868/95 sa [sporné] rozhodnutie považuje za doručené žalobcovi 28. októbra 2005, takže domnienka upravená v pravidle 62 ods. 3 nariadenia č. 2868/95 sa v prejedávanej veci nemôže uplatniť. To je tiež v súlade s pravidlom 70 ods. 2 nariadenia č. 2868/95, podľa ktorého ‚[p]okiaľ takýmto procesným krokom je doručenie, tak danou udalosťou je prevzatie doručeného dokumentu, pokiaľ nie je stanovené inak'. Rovnako podľa ustálenej judikatúry týkajúcej sa článku 230 piateho odseku ES, za predpokladu, že napadnutý akt bol doručený svojmu adresátovi, začína lehota na podanie žaloby v deň jeho prevzatia týmto adresátom (pozri v tomto zmysle rozsudok Súdu prvého stupňa z 29. mája 1991, Bayer/Komisia, T-12/90, Zb. s. II-219, bod 19, potvrdený na základe odvolania rozsudkom Súdneho dvora z 15. decembra 1994, Bayer/Komisia, C-195/91 P, Zb. s. I-5619).

29 Za týchto okolností a vzhľadom na to, že v súlade s článkom 63 ods. 5 nariadenia č. 40/94 musí byť žaloba na Súd prvého stupňa podaná v lehote dvoch mesiacov odo dňa doručenia rozhodnutia odvolacieho senátu predĺženej o 10-dňovú lehotu zohľadňujúcu vzdialenosť v zmysle článku 102 ods. 2 rokovacieho poriadku, je nutné konštatovať, že lehota na podanie žaloby proti [spornému] rozhodnutiu uplynula 9. januára 2006.

30 Táto žaloba, ktorá bola podaná 16. januára 2006, je preto oneskorená a musí byť ako neprípustná zamietnutá.“

Návrhy účastníkov konania

11 Svojím odvolaním odvolateľ navrhuje, aby Súdny dvor:

— zrušil napadnuté uznesenie,

— zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

12 ÚHVT navrhuje, aby Súdny dvor:

— zamietol odvolanie ako nedôvodné,

— zaviazal K-Swiss na náhradu trov konania.

O odvolaní

13 Na podporu svojho odvolania odvolateľ uvádza jediný dôvod založený na porušení pravidiel 61, 62 a 68 nariadenia č. 2868/95.

Argumentácia účastníkov konania

14 Hoci K-Swiss uznáva, že sporné rozhodnutie jej bolo doručené 28. októbra 2005 ako expresná zásielka dopravená spoločnosťou DHL, domnieva sa, že je potrebné určiť, či

toto doručenie má byť považované za doručenie doporučeným listom s doručenkou v zmysle pravidla 62 ods. 1 nariadenia č. 2868/95.

15 V tejto súvislosti odvolateľ zdôrazňuje, že z pohľadu svojej funkcie je dôkaz o doručení dokumentu predložený prevádzkovateľom služby expresnej zásielky, akým je DHL, rovnaký ako dôkaz spojený s doporučeným listom s doručenkou, pričom jediným rozdielom je, že služba DHL nezabezpečuje vrátenie oznámenia o prevzatí odosielateľovi.

16 K-Swiss tiež uvádza, že ÚHVT upravil svoju prax týkajúcu sa doručovania rozhodnutí odvolacích senátov a že z inštrukcie predsedníctva týchto senátov z 10. mája 2006, ktorú dostala kancelária ÚHVT vyplýva, že v prípade doručovania týchto rozhodnutí poštou sa takéto doručovanie uskutoční buď doporučeným listom, alebo doručovateľskou službou. Nie je však možné dospieť k záveru, že ÚHVT zámerne prijal prax doručovania, ktorá by smerovala k nezrovnalostiam v doručení v zmysle pravidla 68 nariadenia č. 2868/95.

17 Aj keď ÚHVT navrhuje zamietnutie odvolania, upresňuje, že Súd prvého stupňa nemohol uplatniť pravidlo 68 nariadenia č. 2868/95, pretože doručenie prostredníctvom expresnej zásielky nepredstavuje nezrovnalosť v doručení. Podľa neho sa na doručovanie rozhodnutí odvolacích senátov musí nazerať podobne ako na doručovanie poštou, v súlade s ustanoveniami pravidla 62 tohto nariadenia.

18 ÚHVT sa naopak domnieva, že domnienka stanovená v odseku 3 uvedeného pravidla, podľa ktorého sa doručenie adresátovi poštou považuje za uskutočnené desiaty deň po odoslaní poštou, môže byť vyvrátená v prípade dôkazu o skutočnom dátume doručenia.

ÚHVT teda konštatuje, že v prejednávanej veci uplynula lehota na podanie žaloby proti spornému rozhodnutiu 9. januára 2006. Z toho vyplýva, že Súd prvého stupňa dospel k uspokojivému riešeniu, keď žalobu zamietol ako neprípustnú, ale nesprávne uplatnil relevantné ustanovenia nariadenia č. 2868/95.

Posúdenie Súdnym dvorom

19 Je potrebné uviesť, že pravidlo 61 nariadenia č. 2868/95, ktoré obsahuje „všeobecné ustanovenia o doručovaní“ vypočítava taxatívne spôsoby, akými ÚHVT doručuje predovšetkým svoje rozhodnutia. V odseku 2 tohto pravidla sa upresňuje, že doručovanie sa vykoná poštou alebo vlastnoručným doručením alebo uložením do poštovej schránky na ÚHVT alebo telefaxom, prípadne pomocou iných technických prostriedkov alebo verejným oznámením.

20 Okrem toho v prípade doručenia poštou z pravidla 62 ods. 1 tohto nariadenia vyplýva, že pokiaľ ide o rozhodnutia, na ktoré sa vzťahuje lehota, akým je aj sporné rozhodnutie, doručenie sa uskutoční doporučeným listom s doručenkou.

21 V bode 22 napadnutého uznesenia však Súd prvého stupňa konštatoval, že účastníci konania netvrdia ani to, že expresná zásielka dopravená spoločnosťou DHL a doručená odvolateľovi bola zaslaná vo forme doporučeného listu, ani to, že uvedená spoločnosť je v Nemecku oprávnená doručovať doporučené zásielky, a že sprievodný list tejto zásielky nijako nenaznačoval, že by išlo o doporučený list ale zdôrazňoval, že uvedená zásielka bola „doručená len spoločnosťou DHL“.

22 Súd prvého stupňa z toho preto správne vyvodil, že takéto doručenie nepredstavuje „doručenie doporučeným listom s doručenkou“ v zmysle pravidla 62 ods. 1 nariadenia č. 2868/95.

23 Na rozdiel od jeho tvrdenia, ak ÚHVT nie je schopný dokázať, že dokument bol náležite doručený, alebo ak neboli dodržané ustanovenia týkajúce sa jeho doručenia, ale dokument svojho adresáta zastihol, však z pravidla 68 nariadenia č. 2868/96, ktoré Súd prvého stupňa legitímne uplatnil, vyplýva, že ÚHVT má možnosť preukázať dátum tohto prevzatia a že dokument sa považuje za doručený k tomuto dátumu.

24 Súd prvého stupňa preto správne usúdil, že žaloba podaná K-Swiss 16. januára 2006 je oneskorená a musí byť zamietnutá ako neprípustná.

25 Potom ako Súd prvého stupňa v bode 27 napadnutého uznesenia pripomenul, že medzi účastníkmi konania niet pochybností o tom, že odvolateľovi bola 28. októbra 2005 doručená expresná zásielka dopravená DHL, konštatoval v bode 29 tohto uznesenia, že vzhľadom na ustanovenia jeho rokovacieho poriadku a článku 63 ods. 5 nariadenia č. 40/94 sa lehota na podanie žaloby proti spornému rozhodnutiu skončila 9. januára 2006.

26 Zo súhrnu vyššie uvedených úvah vyplýva, že odvolanie sa musí zamietnuť ako nedôvodné.

O trovách

27 Podľa článku 69 ods. 2 rokovacieho poriadku uplatniteľného na základe článku 118 uvedeného rokovacieho poriadku na konanie o odvolaní účastník konania, ktorý vo veci nemal úspech, je povinný nahradiť trovy konania, ak to bolo v tomto zmysle navrhnuté. Keďže ÚHVT navrhol zaviazať odvolateľa na náhradu trov konania a odvolateľ nemal úspech vo svojich dôvodoch, je opodstatnené zaviazať ho na náhradu trov konania.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (druhá komora) rozhodol a vyhlásil:

1. Odvolanie sa zamieta.

2. K-Swiss Inc. je povinný nahradiť trovy konania.

Podpisy